

mvjvZ Z"vMKvixi weavb

[evsjv]

هي العهد

[اللغة العربية]

†jLK: Avãyj Avhxx web Avãyjn web evh in.

gynvαξ` web mv†jn Avj ImvBgxb in.

تأليف: عبد العزيز بن عبد الله بن باز رحمه الله

محمد صالح العثيمين رحمه الله

Abyev` : Avãyb& b~i web Avãyj ReYvi

ترجمة: عبد النور بن عبد الجبار

·Bmjvg cÖPvi ey"†iv, ivelqvn, wiqv

المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة بمدينة الرياض

2008 - 1429

islamhouse.com

mvjvZ Z"vMKvixi cÖwZ kixq†Zi weavb

cÖkœ : 1

Avgvi eo fvB wZwb mvjvZ cƒob bv, G Kvi†Y Avwg wK Zvi m†½
mǎúK© ivLe, bv mǎúK© wQbœ Ki†ev? cÖKvk _v†K th, wZwb
Avgvi mr fvB (wegvZvi †Q†j)|

DĖi : 1

th e" w³ B"QvK...Zfv†e mvjvZ cwiZ"vM K†i, hw` tm mvjvZ lqvWRe nlqvi
(Acwinvh©Zvi) welqwU ^xKvi K†i, Z†e ljpgv†`i -`yŌwU g†Zi me†P†q
mnxn- gZ Abyhvxq tm eo Kzdix Ki†e| Avi hw` mvjvZ lqvWRe nlqvi
welqwU A^xKviKvix-Awek!vmx nq, Zv n†j ljpgv†`i me©mǎ§Z g†Z tm
Kv†di n†q hv†e| G mǎúK© bvex Kvixg Qvjvju AvjvBwn lqv mvjvg Gi
Gikv` n†jv :

رَأْسُ الْأَمْرِ الْإِسْلَامُ؛ وَعَمُودُهُ الصَّلَاةُ؛ وَدُرُوءُهُ سَتَامُهُ الْجِهَادُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

ÒK†g©i g~j n†"Q Bmjvg, Zvi —ǎ† n†"Q mvjvZ Ges Zvi m†e©v" P P~ov
n†"Q Avjvni iv—vq wRnv` ev msMÖvg Kiv|Ō

[nv`xmwU Bgv Avngv`, wZiwghx Ges Be†b gvRvn mnxn m~†Ė eY©bv
K†i†Qb]

bvex Kvixg Qvjvju AvjvBwn lqv mvjvg Gi Av†iv Gikv` n†jv,

((بَيْنَ الرَّجُلِ وَالْكَفْرِ وَالشِّرْكِ تَرْكُ الصَّلَاةِ))

Òe" w³ Ges wkiK I Kzdixi g†a" cv_©K" n†jv mvjvZ †Q†o †`qv|Ō [gymwjg]
bvex Kvixg Qvjvju AvjvBwn lqv mvjvg Av†iv Gikv` K†ib :

((الْعَهْدُ الَّذِي بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمُ الصَّلَاةُ فَمَنْ تَرَكَهَا فَقَدْ كَفَرَ))

ÒAvgv†`i Ges Zv†`i (Kv†di†`i) g†a" th cÖwZkÖ"wZ, Zv n†jv mvjvZ| AZGe
†h mvjvZ †Q†o w`j tm Kzdix Kij|Ō

[nv`xmwU Bgv Avngv` Ges Avn†j mybvb mnxn m~†Ė eY©bv K†i†Qb]

*mvjvZ Z"vM Kiv Kzdix, Gi KviY n†jv th, th e" w³ mvjvZ lqvWRe nlqv
A^xKvi K†i tm Avjvn Ges Zuvi ivm~j, Avn†j Bjg I Cgvb Gi me©mǎ§Z
wmxv†š—i wg_v cÖwZcbœKvix| th e" w³ AjmZv K†i mvjvZ †Q†o w`j Zvi
†_†K D³ e" w³i Kzdix LyeB gvivZ;K| Dfq Ae`v†ZB gymwjg kvmKM†Yi
cÖwZ Acwinvh© n†jv th, Zviv mvjvZ Z"vMKvix†`i†K ZvlevKivi wb†`©k
w`†e, hw` Zlevn bv K†i, Zv n†j GŌwel†q ewY©Z `jx†ji wfwĖ†Z Zv†`i†K
nZ"v Kivi wb†`©k cÖ`vb Ki†e|

AZGe mvjvZ Z"vMKvix†K eR©b Kiv Ges Zvi mv†_ mǎúK© wQbœ Kiv
lqvWRe Ges mvjvZ Z"vM Kiv †_†K Avjvni Kv†Q Zlevn bv Kiv ch©š— Zvi
`vŌlqvZ MŌnY Kiv hv†e bv| mv†_ mv†_ Zv†K b"v†qi c†_ AvnYvb I bwmnZ
cÖ`vb Kiv lqvWRe Ges `ywbqv I Av†Liv†Z mvjvZ Z"vM Kivi Kvi†Y th kwv`
— Zvi cÖwZ wba©vwiZ Av†Q Zv †_†K mveavb Ki†Z n†e| Gi d†j nq†Zv ev
tm Zvlev Ki†Z cv†i Ges Avjvn cvK Zvi Zlevn Keyjl Ki†Z cv†ib|

dvZlqv cÖ`v†b : gvbbxq kvBL Aväyj Avhxx web Aväyjn web evh,

(iv†ngvûjvn) ÒdvZvlqv ljpgvBj evjvw`j nvivgŌ bvgK wKZve †_†K

msM„nxZ| c„ - 145

cÖkœ : 2

†Kvb e" w³ hw` Zvi cwievi-cwiRb†K mvjvZ covi Rb" wb†` ©k t`q, wKš' Zviv Zvi wb†` ©†ki cÖwZ hw` †Kvb „i"Zi bv t`q, Zv n†j tm Zvi cwiR†bi mv†_ wK ai†bi e"envi Ki†e? tm wK Zv†`i mv†_ [GK mv†_] emevm Ges wg†j wg†k _vK†e, bv wK tm evox †_†K Ab"Î P†j hv†e ?

DĖi : 2

G mg` — cwievi hw` G†Kev†iB mvjvZ bv c†o, Zv n†j Zviv Aek" B Kv†di, gyiZv` ( ^ag©Z"vMx) I Bmjvg †\_†K LvwiR-ewnf©©~Z n†q hv†e Ges D<sup>3</sup> e" w<sup>3</sup>i Rb" Zv†`i mv†_ GKB ms†M Ae"vb Ges emevm Kiv Rv†qh bq| Z†e Zv†`i†K [ms†kva†bi Rb"] `vlqvZ ev AvnŸvb Kiv Zvi cÖwZ lqvWRe| webq Ges cÖ†qvR†b Pvc cÖ†qv†Mi gva"†g Zv†`i†K evievi mvjvZ covi Rb" AvnŸvb Rvbv†Z n†e| Gi d†j nq†Zv Avjvn cvK Zv†`i†K wn`v†qZ `vb Ki†Z cv†ib, KviY mvjvZ Z"vMKvix Kv†di| Avjvn cvK [G††_†K] i¶v Ki"b| G wel†q Avjvni wKZve, ivm~†ji myboevZ ev nv`xm I mvnvev†q wKiv†gi Dw³ Ges mwVK we†ePbv-ch©†e¶Y D†jL Kiv n†jv|

cÖ_†g cweÎ KziAvb †_†K cÖgvY :

Avjvn ZvAvjv gykwiK†`i mœú†K© Gikv` K†ib :

﴿ فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ وَتُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴾
ÒAZGe hw` Zviv Zvlev K†i †bq Ges mvjvZ co†Z \_v†K I hvKvZ w`†Z _v†K, Z†e Zviv †Zvgv†`i a†g©i w`K w`†q fvB n†q hv†e; Avi Avwg Ávbx †jvK†`i R†b" weavbvejx we`—vwiZ eY©©bv K†i \_vwK|Ó [m~iv AvZ Zvlevn : 11] Avqv†Zi A\_© †\_†K †evSv hvq †h, hw` Zviv D³ KvR_†jv bv K†i, Zv n†j Zviv Avgv†`i [gymjgvb†`i] fvB bq| Z†e †Mvbn hZ eoB †nvK bv †Kb, †Mvbn Kvi†Y Cgvbx f^avZ...Zi bó n†e bv| wKš' Bmjvg †_†K LvwiR nlqvi Kvi†Y Cgvbx eÜb †kl n†q hv†e|

G wel†q nv`xm †_†K cÖgvY :

bvex Kvixg Qvjvju AvjvBwn lqv mvjvg Gikv` K†ib :

((بَيْنَ الرَّجُلِ وَالْكَفْرِ وَالشِّرْكِ تَرْكُ الصَّلَاةِ))

Òe" w³ Ges wkiK I Kzdixi g†a" cv_©K" n†jv mvjvZ †Q†o †`qv|Ó [gymwjg] G mœú†K© nv`x†mi myyvvb MÖš' _wj†Z Avev †eviq`vn [] bvex Kvixg Qvjvju AvjvBwn lqv mvjvg †_†K eY©bv K†ib :

((الْعَهْدُ الَّذِي بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمُ الصَّلَاةُ فَمَنْ تَرَكَهَا فَقَدْ كَفَرَ))

ÒAvgv†`i Ges Zv†`i (Kv†di†`i) g†a" †h cÖwZkÖ"wZ Zv n†jv mvjvZ, AZGe †h mvjvZ †Q†o w`j tm Kzdix Kij|Ó

[nv`xmwU Bvgv Avngv` Ges Avnþj mybvb mnxn m~þî eY©bv KþiþQb|]

mvnnevþq wKivþgi Dw³ :

[K] Avgxi“j gywgbwbb Dgvi () eþjb :

((لَاحِظًا فِي الْإِسْلَامِ لِمَنْ تَرَكَ الصَّلَاةَ))

Qth e`w<sup>3</sup> mvjvZ tQto w`j Zvi Bmjvþg tKvb Ask tþB|Ó

الْحَظُّ) ÔAvj& nvh&hyÕ kãwU G `vþb bvþKivn ev Awbw` ©ó, hv bv evPK eY©bv cÖmsþM e`envi nlqvi dþj e`vcK Aþ_© e`eüZ nþqþQ| A\_©vr mvjvZ Z`vMKvixi Bmjvþg Zvi Kg Ges tawk tKvbB Ask tþB|

[L] Avãjvvn web kvKxK [ivþngvûjvn] eþjb :

bvex Kvixg () Gi mvnnevMY mvjvZ Z`vM Kiv Qvov Ab` tKvb AvgjþK Kzdix gþb KiþZb bv|

mwVK weþePbvi w`K t þK :

cÖkœ nþjv GUv wK tKvb Åvb l eywxgËvi K_v nþZ cvþi th, tKvb GK e`w<sup>3</sup>i Aš—þi hw` mwilvi `vbw cwigvYl Cgvb_vþK Ges tm bvgvþhi gnËj l

gh©v`v tevþS Ges Avjvn cvK bvgvþhi þh weþkl j“Zj w`þqþQb Zvl tm Rvþb, Gi cþil wK tm mvjvZþK jvMvZi tQto w`þZ cvþi? ... GwU KLbB mæþe nþZ cvþi bv| hviv eþjb th [ mvjvZ Z`vM Kivi KviþY] tm Kzdix Kiþe bv, Zviv th mg—`jxþji wfwËþZ eþj\_vþKb, Avwg Zvþ`i `jxj,þjv Mfxi fvþe wPš—v l MþelYv Kþi t`þLwQ th, Zvþ`i H mg—`jxj l cÖgvY cuvP Ae`vi evBþi bq| [1] nqþZv ev D<sup>3</sup> `jxj,þjv `jxj wnþmþe g~jZ: MÖnYxq bq|

[2] A_ev Zvþ`i H mg—`jxj tKvb Ae`v A\_ev weþkl ^ewkþói mvþ\_kZ©hy<sup>3</sup> l mxgvex Kþi t`qv nþqþQ, hvi gva`þg ZvþK mvjvZ Z`vM KiþZ evav cÖ`vb Kþi_vþK|

[3] Å_ev tKvb Ae`vi mvþ\_kZ©hy<sup>3</sup> Kþi t`qv nþqþQ, hviv mvjvZ Z`vM Kþi Zvþ`i cþ¶ IRI l ^KwdqZ wnþmþe tck Kiv nq|

[4] A_ev `jxj,þjv Avg ev e`vcK, mvjvZ Z`vMKvixi Kzdixi nv`xm Øviv Zv Lvm ev wbw`©ó Kiv nþqþQ|

[5] wKsev H mg—`jxj `~ye©j hv cÖgvY wnþmþe AMÖnYxq| G K_v hLb `úó nþq tMj th, mvjvZ Z`vMKvix Kvþdi, ZvB Aek`B Zvi cÖwZ gyiZvþ`i ûKzg eZ©vþe| Ges bym~m ev KziAvb l nv`xþm Ggb tKvb cÖgvY tþB th, mvjvZ Z`vMKvix gywgb A_ev tm RvbœvþZ cÖþek Kiþe A_ev tm Rvnvboevg tþK bvRvZ cvþe, BZ`vw`| hvi gva`þg Avgiv eySþZ cvwi th mvjvZ Z`vMKvixi KzdixþK Zvexj ev Ace`vL`v Kiv nþqþQ th, tm wbæZi KzdixþZ wjß nþe|

mvjvZ Z`vMKvixi cÖwZ kixq†Zi weavb

cÖ_g : Zv†K (†Kvb gymwjg gwnjvi mv†_) weevn †`qv iˆx n†e bv| mvjvZ bv cov Ae`'vq hw` Zvi AvK&` ev weevn mˆúv`b Kiv nq, Zv n†j| Zvi wbKvn ev weevn evwZj e†j MY` n†e| Ges GB weevn eÜ†bi gva`†g D³ ˆx ˆ^vgxi Rb` nvjvj n†e bv| Avjvn cvK [g°v †_†K g`xbvq] gynvwRi gwnjv†`i mˆú†K© Gikv` K†ib :

﴿ فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ لَا هُنَّ حِلٌّ لَّهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ ﴾

Òhw` †Zvgiv Rvb†Z cvi th, Zviv gywgb bvix, Z†e Zv†`i†K Kvwdi†`i wbKU †diZ cvwV†q w`l bv| gywgb bvixiv Kvwdi†`i R†b` ^ea bq Ges Kvwdiiv gywgb bvix†`i R†b` ^ea bq|Ó [m~iv gygZvwnbvn& : 10]

wØZxq : weevn eÜb mˆúv`b nlqvi ci hw` †m mvjvZ Z`vM K†i, Zv n†j| Zvi weevn evwZj n†q hv†e Ges c~†e©© th AvqvZ Avgiv D†jL K†iwQ †m Avqv†Zi wb†` ©k †gvZv†eK ˆx Zvi Rb` nvjvj n†e bv| G wel†q Avn†j Bjg†`i wbKU e`vL`v l we†klY cÖwmˆ i†q†Q| weevn evwZj nlqvi e`vcv†i ˆx wgj†bi Av†M †nvK ev c†i †nvK G†Z †Kvb cv\_©K` †bB|

Z...Zxq : th e`w³ mvjvZ c†o bv, Zvi RevBK...Z c†i Lvlqv hv†e bv| †Kb Zvi R†enK...Z c†i Lvlqv hv†e bv? .. Gi KviY n†jv th, D³ R†enK...Z c†i nvivg| [A\_P] hw` †Kvb [Avn†j wKZve] Bn~`x A\_ev L„óvb RevB K†i Zv Avgv†`i Rb` Lvlqv nvjvj| Avjvn i†v Ki`b| D³ mvjvZ Z`vMKvixi Kzievbx Bn~`x Ges bvmvivi Kzievbx †_†Kl wbK...ó|

PZz_© : Aek`B Zvi Rb` g°v Ges nviv†gi mxgvbvq cÖ†ek Kiv nvjvj bq| G mˆú†K© Avjvn ZvAvjvi evYx :

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ هَذَا ﴾

Ò†n gywgbMY! gykwiKiv n†`Q G†Kev†iB Acwel, AZGe Zvív †hb G eQ†ii ci gmwR`yj nviv†gi wbK†Ul Avm†Z bv cv†i|Ó [m~iv Zvlevn 28 AvqvZ]

cÂg : D³ mvjvZ Z`vMKvix e`w³i hw` †Kvb wbKUvZ†xq ev ÁvwZ gviv hvq, Zv n†j †m mˆúwEi †Kvb gxivQ cv†e bv| †hgb: †Kvb e`w³ hw` Ggb mš—vb †i†L gviv †Mj, th mvjvZ c†o bv (D³ gymwjg e`w³ mvjvZ c†o Ges †Q†jwU mvjvZ c†o bv) Ges Zvi Ab` GK`~ieZ©x PvPv†Zv fvB (ˆ^†MvÍ e`w³-ÁvwZ) GB `yÖR†bi g†a` †K gxivQ cv†e? D³ g„Z e`w³i `~ieZ©x PvPv†Zv fvB lqvwiQ n†e, Zvi †Q†j †Kvb wKQzi lqvwm n†e bv| G mˆú†K©© Imvgv ewY©©Z nv`x†m bvex Kvixg Qvjvju AvjvBwn lqv mvjvg Gi evYx D†jL` :

((لَا يَرِثُ الْمُسْلِمُ الْكَافِرَ وَلَا الْكَافِرُ الْمُسْلِمَ)) متفق عليه

Ògymwjg Kv†d†ii lqvwiQ n†e bv Ges Kv†di gymwj†gi lqvwm n†e bv|Ó [eyLvix l gymwjg]

ivm~jyvn Qvjvju AvjvBwn lqv mvjvg e†jb :

((الْحَقُّوا الْقَرَائِضَ بِأَهْلِهَا قَمَا بَقِيَ قِلَاوَلَى رَجُلٍ ذَكَرَ)) متفق عليه

Òdviv†qR Zv†`i tgŠj gvwjK†`i mv†_ ms†hvRb K†iv| A_©vr me© cÖ_g
 Zv†`i Ask w`†q `vl hv†`i Ask wba©vwiZ| AZtci hv Aewkó_vK†e Zb††a`
 (g„†Zi) wbKUZg cyi“l AvZ†xq†`iB n†e AMÖvwaKvi|Ó [eyLvix l gymwjg]
 GwU GKwU D`vniY gvÎ Ges GKB fv†e Ab`vb` lqvwm†`i cÖwZl GB ûKzg
 cÖ†qvM Kiv n†e|

ló : †m gviv †M†j Zv†K †Mvmj †`qvi †Kvb cÖ†qvRb †bB, `vd†bi Rb` Kvdb
 civ†bv n†e bv Ges Zvi Dci Rvbvhvi mvjvZl cov n†e bv Ges gymjgvb†`i
 Kei`v†b `vdbi Kiv hv†e bv| GLb cÖkœ n†jv †h D³ g„Z e`w³†K Avgiv wK
 Ki†ev? Gi DËi n†jv †h, Avgiv Zvi g„Z†`n†K gi“f~wg†Z (Lvuj f~wg†Z) wb†q
 hv†ev Ges Zvi Rb` MZ© Lbb K†i Zvi c~†e©i cwi†aq Kvc†oB `vdb-Kei`
 Ki†ev| KviY Bmjv†g Zvi †Kvb cweÎZv l gh©v`v †bB| ZvB Kv†iv R†b` %œa
 bq †h, hvi mœú†K© †m Rv†b †h †m mvjvZ co†Zv bv, Ggb †KD gviv †M†j
 gymjgvb†`i Kv†Q Rvbvhvi bvgv†hi Rb` Zv†K Dc`vcb Kiv|

mßg : wKqvg†Zi w`b wdiAvDb, nvgvb, Kvifb Ges DevB Be†b Lvjvd
 Kv†di†`i †bZv l cÖavb†`i mv†_ Zvi nvki-bvki n†e| Avjvn i¶v Ki“b| †m
 Rvbœv†Z cÖ†ek Ki†e bv Ges Zvi cwievi l cwiR†bi Zvi Rb` †Kvb ingZ l
 gvMwdiv†Zi `yÔAv ^ea bq| KviY †m Kv†di, gymjgvb†`i cÖwZ Zvi †Kvb nK
 ev AwaKvi †bB| G mœú†K© Avjvn ZvAvjvi evYx :

﴿ مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَنْ يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ كَانُوا أُولِي قُرْبَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ
 لَهُمْ أَنَّهُمْ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴾ (113) سورة التوبة

Òbex Ges Ab`vb` gywgb†`i Rb` Rv†qh bq †h, Zviv gykwiK†`i Rb` ¶gv
 cÖv_©©bv K†i| hw`l Zviv AvZ†xqB †nvK bv †Kb, GK_v cÖKvk nlqvi ci †h
 Zviv Rvnvbœv†gi Awaevmx|Ó
 [m~iv Zvlevn : 113 AvqvZ]

wcÖq fvB mKj ! welqwU AZ“š— RwUj Ges fqven :
 `ytL I cwiZv†ci welq th, †Kvb †Kvb gvbyl welqwU†K Ae†njv K†i LyeB LvU
 K†i †`L†Q| Ges hviv mvjvZ c†o bv Zv†`i†K GKB evox†Z _vKvi `’vb K†i
 w`†”Q| A_P GUv Rv†qh bq| AvjvnB fvj Rv†bb|
 Avgv†`i wcÖq bvex, Zuvi cwievi-cwiRb Ges Zuvi mvnnevM†Yi cÖwZ `if` I
 Qvjvg ewl©Z †nvK|
 dvZlqv cÖ`v†b :
 gvbbxq kvBL gynvα§` web mv†jn Avj lmvBgxb (iv†ngvûjvn) ÒdvZvlqv
 ljpgvBj evjvw`j nvivgÓ bvgK wKZve †_†K msMÖn Kiv n†q†Q| c„ôv 146-
 149

bvix I cyi“l Df†qi Rb` mvjvZ Z`v†Mi GwUB n†jv weavb| Avwg †mB mg`—
 fvB†`i†K AvnYvb Rvbvw”Q, hviv mvjvZ †Q†o w`†q†Q Ges mvjvZ Qvov†K
 mnR g†b Ki†Q| Zzwg †Zvgvi evwK RxebUv fvj Avgj K†i c~†e©i Avg†ji
 ¶lwZc~iY I ms†kvab K†i wb†e| Zzwg AeMZ bl th, †Zvgvi eq†mi Avi KZ
 evKx Av†Q| Zv wK K†qK gvm, K†qK w`b A_ev K†qK N>Uv? G wel†qi Ávb
 Avjvni Kv†Q| me mgq wbæwjwLZ Avjvni evYxi K_v `§iY Ki†e|

إِنَّهُ مَن يَأْتِ رَبَّهُ مُجْرِمًا فَإِنَّ لَهُ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى (74) طه

Ò†h Zvi cÖwZcvj†Ki wbKU Acivax n†q Dcw`Z n†e Zvi R†b` †Zv Av†Q
 Rvnvbœvg, †mLv†b †m gi†el bv, euvP†el bv|Ó [m~iv Zjvnnv :74 AvqvZ]
 Avjvn cvK Gikv` K†ib :

فَأَمَّا مَن طَغَى (37) وَاتَّرَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا (38) فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَى (39) طه

ÒAbš—i †h mxgvjsNb K†i, Ges cvw_©©e Rxeb†K te†Q †bq, RvnvbœvgB
 n†e Zvi Aew`wZ `’vb|Ó

[m~iv Avb bvwhÖAvZ 38-39 AvqvZ]

Avjvn thb †Zvgv†K cÖwZwU fvj I bvRv†Zi Kv†Ri ZvldxK `vb Ki“b Ges
 wZwb thb †Zvgv†K evwK w`b, †jv kixq†Zi Qvqv Ges Avk††q †\_†K `vlqvZ,
 Bjg, Avgj, myL, mg„wx I `^v”Q>`”gq iv†Lb|

mgvß